

ROMAN CATHOLIC CHURCH OF
SAINT THOMAS AQUINAS
IGLESIA CATOLICA ROMANA

10970 Bywood Dr. (& East Glen), El Paso, TX 79936 - 915-592-1313
Email: sainthomasa@sbcglobal.net, Website: www.stthomas-el Paso.com

PASTOR

Rev. Ken Ducre

DEACONS

Joe Soto, Frank Segura

**MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS**

Saturday/Sábado

Vigil/Vigilia
5:00pm, English

Sunday/Domingo

8:30am, English
10:00am, Español
12:00pm, English

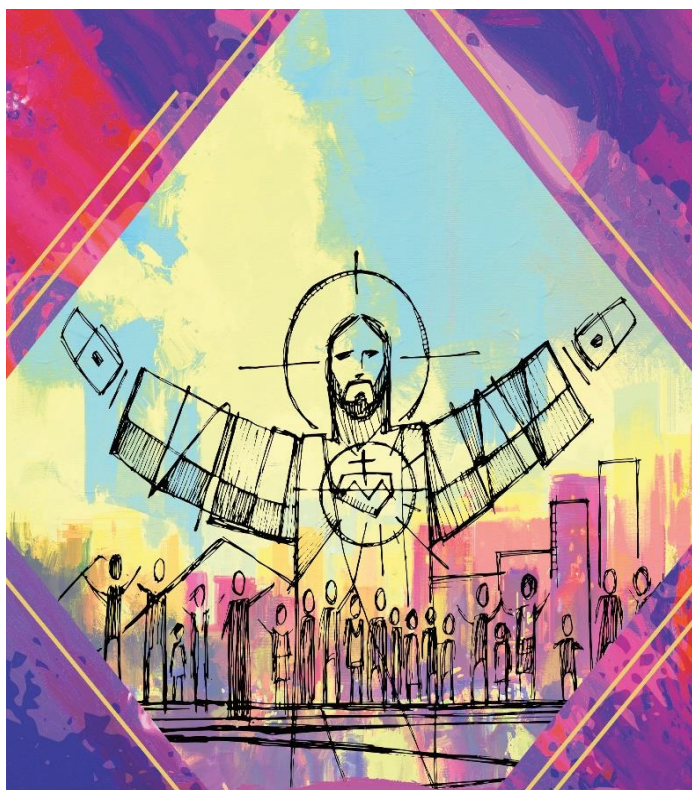
Weekdays/Diaria

5:30pm

Mon. & Wed. English
Martes y Viernes Español

Thursday/Jueves

Liturgy of the Word &
Adoration
Liturgia de la Palabra y
Adoración



23RD SUNDAY IN ORDINARY TIME

"For where two or three are gathered together in my name,
there am I in the midst of them." - Mt 18:19-20

23ER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

"Pues donde dos o tres se reúnen en mi nombre,
ahí estoy yo en medio de ellos". - Mt 18, 19-20

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. Leccionario II © 1997 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. ©LPI

**RECONCILIATION
RECONCILIACIÓN**

Wednesday/Miércoles
6:00pm

OFFICE HOURS

Saturday 1:00 - 6:00pm
Sunday 8:00am - 2:00pm
Monday - Friday
9:00am - 5:00pm

Member of the
El Paso Inter-religious
Sponsoring Organization
(EPISO).
Working to end poverty
and injustice
in the Borderland.

**RELIGIOUS FORMATION
EDUCACION RELIGIOSA**

Program for children and
adults to receive
Sacraments of Christian
Initiation.

Programa de preparación
para recibir sacramentos de
iniciación cristiana.
Disponible para niños y
adultos.

WEDDINGS/BODAS

Parishioners, registered on living within
Parish boundaries, please contact pastor
six months before planned wedding
date.

Parroquianos, registrados o residentes
de nuestra área parroquial, comunicarse
con el párroco al menos seis meses antes
de la fecha en que planean casarse.

BAPTISMS/BAUTISMOS

Celebrated the second
Saturday of the month.
Please call the office for
additional information.

Se celebran el segundo
sábado de cada mes. Favor
de llamar a la oficina para
información adicional.

QUINCEAÑERAS/OS

All boys and girls are welcome to
celebrate their 15th birthday at the
parish. Must be enrolled in Religious
Formation.

Se invita a todas los muchachos y
muchachas a celebrar su cumpleaños
de 15 años. Tiene que estar en clases
de formación religiosa.

GOSPEL MEDITATION

Encourage Deeper Understanding of Scripture

What are you supposed to do about the bad behavior of the people around you? You know who I'm talking about. That family member, friend, coworker, or acquaintance who is quite immoral. On this front there are two lively options in our culture: bash the person to others (probably online) or pretend everything's fine. The former damages the person. The latter ignores reality. What to do?

Jesus' strategy in the Gospel of Matthew is as wise as it is difficult: go directly to the person, and then gradually expand the circle of intervention. Simple, often effective, and hard. But what we often miss is the context of the Lord's strategy, "If your brother sins against you..." Notice the italicized words. Is the person in a Christian familial bond with you? And was the action in question against you? If so, proceed with the plan. Fine. But how often we fret over the sins of those who either aren't our spiritual siblings or have done nothing directly to us. This is not an invitation to ignore injustice in the world. Rather, we should build bonds of fraternal love, and carefully discern when and how others' sins are indeed our concern. Sometimes they are. Other times — frequently, perhaps — they simply are not.

— Father John Muir



MEDITACIÓN EVANGÉLICA

Alentando un Entendimiento más Profundo de la Escritura

Creo que la pandemia nos dejó una enseñanza muy grande y fue rezar juntos en familia y el deseo de Dios es que sigamos unidos en oración. Familia, comunidad y sociedad, lo necesitamos urgentemente. Pedir unidos por la paz, por que termine la violencia en las calles, es deber de cristianos. Darnos la mano unos a otros es compromiso para enfrentar las situaciones difíciles. ¿Qué tipo de situaciones existen ahora que debemos orar juntos? ¿Crees que eres responsable de pedir por tu familia? También, debemos dar testimonio; recordemos el refrán que dice: "Las palabras mueven, pero el ejemplo arrastra".

El Evangelio también habla de la corrección fraterna, la cual se debe de hacer con prudencia, respeto y caridad, sin humillar al que se corrige. La catequesis del Papa Francisco a este respecto es muy específica y llena de enseñanza: "Para corregir al hermano que se ha equivocado, Jesús, sugiere una pedagogía de recuperación. Y siempre la pedagogía de Jesús es pedagogía de la recuperación; Él siempre busca recuperar, salvar" (09/06/2020). En resumen, es importante corregir con amor y estar abiertos también a que se nos corrija. Ponernos de acuerdo para pedir lo que nos conviene. Porque, Jesús asegura lo siguiente: "Pues donde están dos o tres reunidos en mi Nombre, allí estoy yo, en medio de ellos" (Mateo 18:20). Llamado para orar juntos y para participar en la Eucaristía dominical con entusiasmo. ¡Genial, Dios nos escucha y acompaña siempre!

©LPI

LIVE THE LITURGY

Our personal relationship with Christ is important, yes — but thank God, that is not all there is to being a Christian. We depend upon the support, the encouragement, and even the correction of the rest of the Body of Christ.

©LPI

VIVE LA LITURGIA

Nuestra relación personal con Cristo es importante, sí, pero gracias a Dios, eso no es todo lo que se necesita para ser cristiano. Dependemos del apoyo, el estímulo e incluso la corrección del resto del Cuerpo de Cristo.

©LPI



Welcome to the community of Saint Thomas Aquinas!
We are blessed to have you with us.

We want to be a living proof to you of the love and peace of Jesus Christ our Lord. We pray your time with us is a blessing for you as well! Welcome & God Bless!

¡Bienvenido a la comunidad de Santo Tomás de Aquino! Ya sea usted un vecino o un visitante que está de paso, sepa que es una bendición tenerlo con nosotros.

Queremos ser para usted una prueba viva del amor y la paz de Jesucristo nuestro Señor. ¡Oramos que su tiempo con nosotros sea una bendición para usted también! Bienvenidos y Bendiciones.

PRACTICING CATHOLIC By Colleen Jurkiewicz Dorman

Love and Truth

I think even the most devout, the most pious Catholic reading this could summon to mind, if asked, one or even two examples of Catholic teaching for which they have desperately looked for a loophole.

Don't worry, I won't make you share with the group. But bring it to your mind now: the doctrine you once resented, or perhaps still do. The commandment you don't fully understand, the one you bristle against. The rule you find the hardest to follow. The belief you hate explaining to your friends.

If it disappeared from scripture or dropped out of the catechism, would your life really be easier? Would you be happier?

I am thinking of mine. For a long time, I searched high and low for a way around this particular teaching. I read books and Scripture and tradition, I prayed and reflected and tried to argue with myself. For a time, I gave up complying with it entirely. I threw it to the wind, with a shoulder shrug and a self-satisfied assurance to myself that God, being a loving father, does not want his child to be unhappy.

But reader: I was miserable. I was so, so miserable, and I stayed that way until I finally accepted that God is, indeed, a loving father, and desires nothing less than the unhappiness of his children. And so, to ward it off, he has given us the truth, and asked us to share it amongst ourselves like a cherished heirloom, a priceless inheritance. To share truth, you must show love. To show love, you must share truth. One demands the other. Because this is what Christ does for us, and this is the mission of the Church in this world. Loosening and binding. Bearing witness. Giving testimony. Speaking truth, and in speaking truth, showing love.

"If today you hear his voice, harden not your hearts."
— Psalm 95

CATÓLICO PRACTICANTE Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Amor y Verdad

Creo que incluso el católico más devoto y piadoso que lea esto podría traer a la mente, si se le pregunta, uno o incluso dos ejemplos de la enseñanza católica para los que han buscado desesperadamente una escapatoria.

No te preocupes, no te haré compartir con el grupo. Pero tráelo a tu mente ahora: la doctrina que una vez te molestó, o tal vez todavía te molesta. El mandamiento que no entiendes completamente, contra el que te enfadas. La regla que te resulte más difícil de seguir. La creencia que odias explicarles a tus amigos.

Si desapareciera de las Escrituras o fuera retirado del catecismo, ¿sería realmente más fácil tu vida? ¿Serías más feliz?

yo estoy pensando en el mío. Durante mucho tiempo, busqué por todas partes una forma de sortear esta enseñanza en particular. Leí libros, Escrituras y tradiciones, oré, reflexioné y traté de discutir conmigo misma. Durante un tiempo, dejé de cumplirla por completo. La arrojé al viento, encogiéndome de hombros y asegurándome a mí misma que Dios, siendo un padre amoroso, no quiere que su hija sea infeliz.

Pero lector: yo era miserable. Yo era tan, tan miserable, y seguí así hasta que finalmente acepté que Dios es, de hecho, un padre amoroso, y desea nada menos que la infelicidad de sus hijos. Y así, para evitarla, nos ha dado la verdad y nos ha pedido que la compartamos entre nosotros como una reliquia preciada, una herencia invaluable.

Para compartir la verdad, debes mostrar amor. Para mostrar amor, debes compartir la verdad. Uno exige lo otro. Porque esto es lo que Cristo hace por nosotros, y esta es la misión de la Iglesia en este mundo. Soltar y atar. Dando fe. Dando testimonio. Hablando la verdad, y al decir la verdad, mostrando amor.

" ¡Oh, si escucharais hoy su voz!: No endurezcáis vuestro corazón. " — Salmo 95

EVERYDAY STEWARDSHIP

by Tracy Earl Welliver

The Blessing of the Community

I have been blessed to be a member of my parish community for 28 years. For much of that time I was serving as a member of the parish staff, but it was still the community that I call home. I have been fortunate to be able to remain in that parish even as my life has encountered new chapters and callings. I am so grateful to God that I have been able to grow, be nourished, and find companionship in a parish for this long of a time.

It is a natural tendency for human beings to desire belonging to something bigger than themselves. Not everyone is fortunate enough to find the community, big or small, that fulfills that need. Unfortunately, that means that many communities suffer from not having the benefit of the gifts, skills, and talents that any member can offer. Communities are in many ways living organisms that move and breathe based upon the individuals who form that body. A community is truly the sum of its parts.

Your parish community reflects you and everyone else in that community. The more each member gives to the community, the stronger that community finds itself. If you hold back, your community suffers, and you gain little. I know firsthand what being a part of a community can mean to a person. I would be no one at all – and you would not be reading this – if it weren't for the life I have had in my parish community.

– Tracy Earl Welliver

©LPI

MY PARISH APP**LA APLICACIÓN PARROQUIAL**

Please visit us on "My Parish App!" You have access to the Bulletin, mass times, any updates from our parish or the Diocese and much more! You can download it on your smart phone.

¡Visítenos en la aplicación "MyParish!" ¡En ella tiene acceso al Boletín, horarios de misas, cualquier actualización de nuestra parroquia o la Diócesis y mucho más! Puede descargar la aplicación en su teléfono inteligente.

ADMINISTRACIÓN DIARIA

de Tracy Earl Welliver

La Bendición de la Comunidad

He tenido la bendición de ser miembro de mi comunidad parroquial durante 28 años. Durante gran parte de ese tiempo estuve sirviendo como miembro del personal de la parroquia, pero todavía era la comunidad a la que llamo hogar. He tenido la suerte de poder permanecer en esa parroquia incluso cuando mi vida ha encontrado nuevos capítulos y llamamientos. Estoy muy agradecida a Dios por haber podido crecer, nutrirme y encontrar compañía en una parroquia durante tanto tiempo.

Es una tendencia natural de los seres humanos desear pertenecer a algo más grande que ellos mismos. No todos tienen la suerte de encontrar la comunidad, grande o pequeña, que satisface esa necesidad. Desafortunadamente, eso significa que muchas comunidades sufren por no tener el beneficio de los dones, habilidades y talentos que cualquier miembro puede ofrecer. Las comunidades son, en muchos sentidos, organismos vivos que se mueven y respiran en función de los individuos que forman ese cuerpo. Una comunidad es verdaderamente la suma de sus partes.

Su comunidad parroquial lo refleja a usted y a todos los demás en esa comunidad. Cuanto más da cada miembro a la comunidad, más fuerte se encuentra esa comunidad. Si te contienes, tu comunidad sufre y ganas poco. Sé de primera mano lo que ser parte de una comunidad puede significar para una persona. No sería nadie en absoluto, y usted no estaría leyendo esto, si no fuera por la vida que he tenido en mi comunidad parroquia



RELIGIOUS FORMATION

“The one who began a good work among you will bring it to completion...”
 (Philippians 1:6,)

Dear Religious Formation students, while you are learning, God is working alongside of your catechists and parents to teach you about his love and form you in to the person God wants you to be. Listen and respect your catechists and your parents. Remember that you also can be an example to them and to your fellow classmates in speech, behavior, love, and faith. In gratitude for all that God will do in and through you this new Religious Formation year, we pray for you and praise Him.



FORMACION RELIGIOSA

“Quien ha comenzado en vosotros la buena obra, la llevara a cabo...”
 (Filipenses 1:6)

Queridos estudiantes de Formación Religiosa, mientras aprenden, Dios está trabajando junto a sus catequistas y padres para enseñarles acerca de Su amor y formarlos en la persona que Dios quiere que sean. Escuchen y respeten a sus catequistas y a sus padres. Recuerden que también ustedes pueden ser un ejemplo para ellos y para sus compañeros de clase en palabras, conducta, amor y fe. Agradecidos por todo lo que Dios hará en ustedes y a través de ustedes en este nuevo año de Formación Religiosa, oramos por ustedes y lo alabamos a El.



CRAFTY CHRISTMAS FAIR 2023

We are excited to share with you that we will be having our “3rd Annual Crafty Christmas Fair”! The fair will take place on Saturday and Sunday November 18 and 19, 2023. As on previous years, we will have a variety of parishioners and other local vendors, offering their arts and crafts along with other interesting products. This will be an excellent option for you to do your Christmas shopping. Also, it can be a great opportunity for you to make that additional holiday money offering your goodies. Contact the office if you are interested in renting a space.

FERIA NAVIDEÑA DE ARTESANIAS

¡Estamos emocionados de compartir con ustedes que este año tendremos nuestra “3^{ra} Feria Navideña de Artesanias”! La feria se realizará el sábado y domingo 18 y 19 de noviembre de 2023. Como en años anteriores, contaremos con una variedad de feligreses y otros vendedores locales que ofrecerán sus artesanías además de otros interesantes productos. Esta será una excelente opción para que hagas tus compras navideñas. Además, puede ser una gran oportunidad para ganar ese dinero adicional para las fiestas ofreciendo tus regalitos. Contacta con la oficina si estás interesado en alquilar un espacio.



BLESSED SACRAMENT CANDLE VELA DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

This week the Blessed Sacrament perpetual candle is lit in memory of:

Esta semana la vela perpetua al Santísimo estará encendida en memoria de:

+Imelda Jiménez



LONGEST MARRIED COUPLE PAREJA DE CASADOS POR MAS TIEMPO



Help us Promote Marriage in the World by Submitting the Longest Married Couples in Your Life. Nominations will end on September 15, 2023. Please send an email to Joe and Erika Castro at joe.erika.castro@wwme.org with your nominations.

What is the Longest Married Couple Project?

The Longest Married Couple (LMC) project highlights and Honors couples who have very long marriages in the United States and associated territories. The project is hosted by Worldwide Marriage Encounter. You can visit www.wwme.org for more information.

Ayúdenos a promover el matrimonio en el mundo enviando las parejas que conozca casadas por mucho tiempo. Las nominaciones finalizarán el 15 de septiembre de 2023. Envíe un correo electrónico a Joe y Erika Castro a joe.erika.castro@wwme.org con sus nominaciones.



¿Qué es el Proyecto Pareja Casada Por Mas Tiempo?

El proyecto Longest Married Couple (LMC) destaca y honra a las parejas que tienen matrimonios muy largos, en los Estados Unidos y territorios asociados. El proyecto está organizado por Encuentro Matrimonial Mundial. Puede visitar a www.wwme.org para más información.

PARENTS' REFLECTION GROUPS GRUPOS DE REFLEXIÓN DE PADRES

Join us in exploring our relationships with our children and deepening our love towards them. We are resuming these groups this fall in a new 6-week format. Every week there will be a different topic but you will be with the same people to promote fellowship and sharing. The class size will be limited to 15, so sign up at the office as soon as possible. Pick Group #1 English or Group #2 Spanish when you sign up.

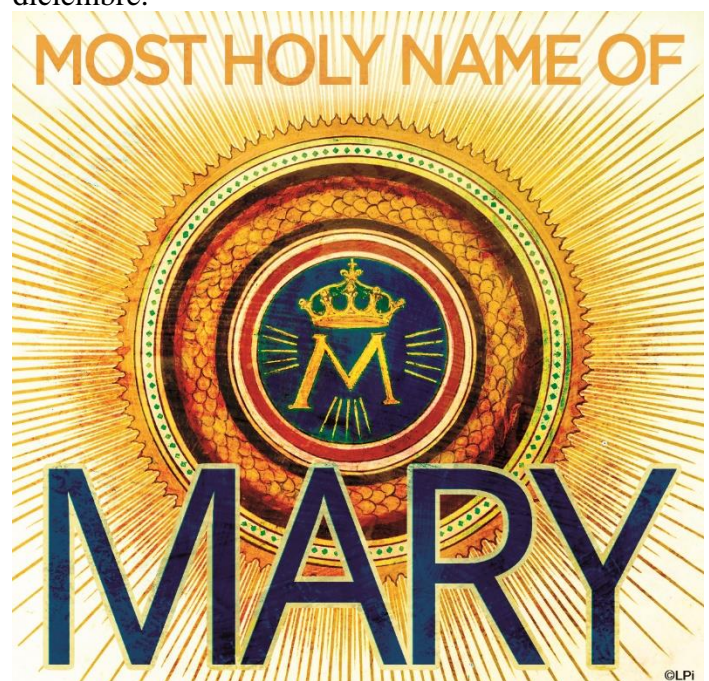
Group #1 English: Sundays, 10:30 am – 11:45 am on Sept. 17, 24, Oct. 15, 22, 29, and Nov 5.

Group #2 Spanish: Tuesdays from 6:30 – 7:45 pm on Oct 17, 24, Nov. 7, 14, 28 and Dec 5.

Únase a nosotros para explorar nuestras relaciones con nuestros hijos y profundizar nuestro amor hacia ellos. Reanudaremos estos grupos este otoño en un nuevo formato de 6 semanas. Cada semana habrá un tema diferente pero estarás con las mismas personas para promover el compañerismo y el intercambio. El tamaño de la clase estará limitado a 15. Favor de registrarse en la oficina lo antes posible. Elija el Grupo #1 en inglés o Grupo #2 en español cuando se registre.

Grupo #1 Inglés: domingos, 10:30 am – 11:45 am el 17, 24 de septiembre, 15, 22, 29 de octubre, y 5 de noviembre.

Grupo #2 Español: Martes de 6:30 – 7:45 pm el 17, 24 de octubre, 7, 14, 28 de noviembre, y 5 de diciembre.





CALENDAR NOTES-NOTAS DE CALENDARIO

Sunday, Sept 10 Religious Formation Begins

Tuesday, Sept 12

6:00pm Guadalupeana's Rosary

6:30pm Finance Council Meeting

Wednesday, Sept 13

10-11am Hora Santa Sacerdotal (At Chapel)

OBSERVANCES / CONMEMORACIONES

Sunday: 23rd Sunday in Ordinary Time; Grandparents' Day

Monday: Patriot Day

Tuesday: The Most Holy Name of Mary

Wednesday: St. John Chrysostom, Bishop and Doctor of the Church

Thursday: The Exaltation of the Holy Cross

Friday: Our Lady of Sorrows

Saturday: St. Cornelius, Pope, and Cyprian, Bishop, Martyrs

SUNDAY READINGS/ LECTURAS DE DOMINGO

First Reading: (Ez 33:8)

If I tell the wicked, "O wicked one, you shall surely die," and you do not speak out to dissuade the wicked from his way, the wicked shall die for his guilt, but I will hold you responsible for his death.

Si yo pronuncio sentencia de muerte contra un hombre, porque es malvado y tú no lo amonestas para que se aparte del mal caminó el malvado morirá por su culpa pero yo te pediré a ti cuentas de su vida.

Psalm: (Ps95)

If today you hear his voice, harden not your hearts.

Señor, que no seamos sordos a tu voz.

Second Reading: (Rom 13:10)

Love does no evil to the neighbor, hence, love is the fulfilment of the law.

Quien ama a su prójimo no le causa daño a nadie.

Así pues, el cumplimiento pleno de la ley consiste en amar.

Gospel: (Mt 18:15)

"If your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother."

Si tu hermano comete un pecado, ve y amonéstalo a solas. Si te escucha, habrás salvado a tu hermano.

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

**WEEK OF SEPTEMBER 10, 2023
TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME
READINGS / LECTURAS**

Sunday: Ez 33:7-9/Ps 95:1-2, 6-7, 8-9 (8)/Rom 13:8-10/Mt 18:15-20

Monday: Col 1:24—2:3/Ps 62:6-7, 9/Lk 6:6-11

Tuesday: Col 2:6-15/Ps 145:1b-2, 8-9, 10-11/Lk 6:12-19

Wednesday: Col 3:1-11/Ps 145:2-3, 10-11, 12-13ab/Lk 6:20-26

Thursday: Nm 21:4b-9/Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17

Friday: 1 Tm 1:1-2, 12-14/Ps 16:1b-2a and 5, 7-8, 11/Jn 19:25-27 or Lk 2:33-3

Saturday: 1 Tm 1:15-17/Ps 113:1b-2, 3-4, 5a and 6-7/Lk 6:43-49



Sat. Sept 9

5:00 pm +Florinda Calderon by Calderon Fam
+María Montoya
+Luz & Vicente Meza

Sun. Sept 10

8:30am For The Parishioners

10:00am +Fracisco & Yolanda Delgado by Fam
+Ricardo De La Torre 7yr Anniv
+Elisama Nuñez Dominguez 10yr Anniv by Fam

12:00pm Andrea A Prado "Health" by Irene Prado
+Bernard Smith by Fam
+Ivan Alarcon by Laura Alarcon
+Victor Natividad by Fam

Mon. Sept 11

5:30pm

Tue. Sept 12

5:30pm +Cecilia Trejo de Terrazas by Daughter
+Juana y Agapito Alonzo

Wed. Sept 13

5:30pm +Armando Lechuga(B-Day) by Family
+Karen Newman (B-Day) by Norma Apodaca
Gloria Hernández (Health Thanksgiving)

Thur. Sept 14

5:30pm Liturgy of the Word & Adoration

Fri. Sept 15

5:30pm +Alberto Martinez 38th Anniv by Malenita Vela
+For the deceased of The Oliva Family by Fam
+Lino Posada y Ramon Alonzo

ST THOMAS AQUINAS
INVITES YOU TO THEIR

3RD ANNUAL CRAFTY
CHRISTMAS FAIR



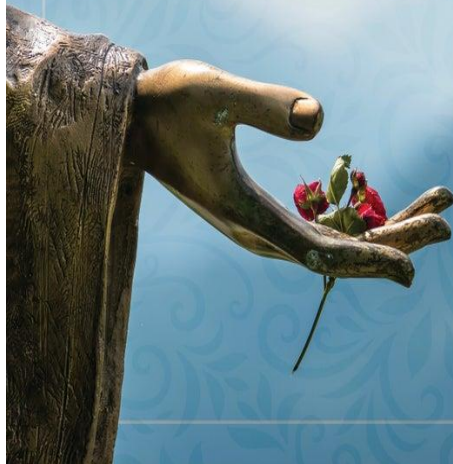

NOVEMBER
18TH 2-8 PM
19TH 9 AM-6 PM

FESTIVE FUN FOR THE WHOLE FAMILY!

- ARTS & CRAFTS
- SHOPPING
- COMFORT FOODS
- HOLIDAY MUSIC

10970 Bywood Dr. El Paso, TX 79936
INFORMATION, & BOOTH RENTAL
CALL 915-592-1313

BE
MERCIFUL
LIKE THE MASTER



©LPI

Bishop's



hikeforlife



Cuándo: **Sábado 14**
de octubre de 2023
8 am - 12 pm



"Las camisetas se distribuirán en Mt. Cristo Rey el 14 de octubre a los líderes de equipo / excursionistas / participantes registrados que prometan \$ 25 o más (hasta agotar existencias)."

Cada paso es
una oración



¡Inscriba a su familia como equipo, traiga a los niños para que participen en ayudar a los bebés, mamás y papás! Grande y pequeño, bajo y alto. Todos son bienvenidos.

Para obtener más información o para registrarse, vaya www.hikeforlifetexas.com o escanee el código QR.



Venga y únase al Obispo Mark mientras subimos en oración por el Monte Cristo Rey. Ayude a su parroquia a crear un equipo para que su parroquia lo apoye.



CATHOLIC DIOCESE OF
EL PASO